



**Агентство интеллектуальной собственности
Министерства экономики Республики Армения**

**Intellectual Property Agency
Ministry of Economy of the Republic of Armenia**



Годовой отчет Annual Report

2010

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Изобретения и полезные модели	4
Товарные знаки и промышленные образцы	7
Фирменные наименования.....	11
Информационные технологии	12
Передача прав в отношении зарегистрированных объектов, предоставление лицензии и продление сроков сохранения прав	15
Правовое поле	16
Международное сотрудничество	17

CONTENTS

Preface	3
Inventions and Utility Models	4
Trademarks and Industrial Designs	7
Trade Names.....	11
Information Technologies	12
Assignment of rights to registered subject matters, granting of licenses and renewals of rights on term of validity	15
Legal Field	16
International Cooperation	17

Издается Агентством интеллектуальной собственности РА

Редакционная коллегия: Армен АЗИЗЯН
Андраник ХАЧИКЯН
Армине ПЕТАКЧЯН
Сусанна ДАВТЯН

Дизайн и верстка: Карине МЕЛОЯН

0010, Ереван, Главный проспект, Дом Правительства 3
Тел. (374 10) 563-267 отдел приёма заявок
Тел. (374 10) 561-126 отдел информационно-
технологического обеспечения
Интернет: www.aipa.am Эл. почта: armpat@aipa.am

© Агентство интеллектуальной собственности РА

Published by Intellectual Property Agency of the RA

Editorial Board: Armen AZIZYAN
Andranik KHACHIKYAN
Armine PETAKCHYAN
Susanna DAVTYAN

Design and Imposition: Karine MELOYAN

Government House 3, Central Avenue, 0010, Yerevan
Tel.: (374 10) 563-267 Application Assumption Dpt.
Tel.: (374 10) 561-126 Information Technologies Dpt.
Internet: www.aipa.am
E-mail: armpat@aipa.am

© Intellectual Property Agency of the RA

ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с Законодательством Республики Армения в области интеллектуальной собственности, Агентство интеллектуальной собственности Республики Армения в 2010 году продолжило проведение основных работ по обеспечению правовой охраны объектов промышленной собственности: обеспечение приема заявок на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, товарные знаки, наименования мест происхождения товаров, проведение экспертизы, выдачу соответствующих охранных документов, а также публикацию официальных данных и выполнение других работ, предусмотренных своим Положением.

За отчетный период были продолжены работы по совершенствованию правового поля отрасли, в частности был разработан и представлен на рассмотрение правительства РА проект закона Республики Армения «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Армения «О патентах, полезных моделях и промышленных образцах». С 1-го июля 2010г. вступили в силу новые законы Республики Армения «О товарных знаках» и «О географических наименованиях», которые согласованы с требованиями соглашения TRIPS и ряда Евродиректив.

PREFACE

In 2010 the Intellectual Property Agency of the Republic of Armenia continued implementation of its main functions in conformity with the IP legislation of the Republic of Armenia providing legal protection to industrial property subject matters connected with receipt of applications, carrying out examination, providing protective documents on inventions, utility models, industrial designs, trade marks, appellations of origin as well as publication of official information and implementation of other works provided by its Statutes.

Works towards improvement of the legal field were continued in the reporting period particularly the draft “Law on Making Amendments and Supplements in the Republic of Armenia Law on Inventions, Utility Models and Industrial Designs” has been developed and submitted to the Government of the Republic of Armenia which was in compliance with TRIP’s Agreement and European Directives.

ИЗОБРЕТЕНИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ МОДЕЛИ

INVENTIONS AND UTILITY MODELS

В 2010г. в Агентство интеллектуальной собственности РА было подано 142 заявки на изобретения и 45 заявок на полезные модели, из коих 117 заявок – от национальных заявителей и 10 заявок – от иностранных заявителей (таблица 1).

По состоянию на 31-ое декабря 2010г. общее число поданных заявок, начиная с 1992г., составило 3309.

In 2010 142 applications on inventions and 45 applications on utility models were filed with the Intellectual Property Agency, out of which 117 by national applicants and 10 by foreign applicants (table 1).

The total number of applications on inventions and utility models has been 3309 since 1992 as of December 31, 2010.

Таблица 1 / Table 1

Страна / Country	2009	2010
AM	157	177
Другие страны / Other countries	11	10
Всего / Total	168	187

По сравнению с 2009г. общее число поданных в 2010г. заявок увеличилось на 19, при этом число заявок, поданных от национальных заявителей повысилось на 20, а число заявок, поданных от иностранных заявителей снизилось на 1.

По международным заявкам, представляемым в соответствии с процедурами Договора о Патентной Кооперации (РСТ) в Международное Бюро Всемирной Организации Интеллектуальной Собственности (Женева), и по Евразийским заявкам, представляемым в соответствии с процедурами Евразийской Патентной Конвенции в Евразийское Патентное ведомство (Москва), Агентство Интеллектуальной Собственности РА выступает в качестве получающего ведомства только для граждан и юридических лиц РА и для физических лиц, постоянно проживающих на территории РА.

As compared with 2009 the total number of applications filed has increased by 19, the number of applications filed by the national applicants is increased by 20 and the number of applications filed by the foreign applicants is decreased by 1.

For the international applications filed with the International Bureau of World Intellectual Property Organization (Geneva) according to the Procedure of Patent Cooperation Treaty (PCT) and for the Eurasian applications filed with the Eurasian Patent Office (Moscow) according to the procedure of the Eurasian Patent Convention, the Agency acts as a receiving office only for the nationals and legal persons of the Republic of Armenia as well as for the physical persons having permanent residence in the Republic of Armenia.

В 2010г. в Агентство получило 4 международных заявки, проверило наличие необходимых документов и их соответствие установленным требованиям и в результате установило даты подачи международных заявок, и в течение одного месяца с этой даты, заявки были пересланы в Международное бюро.

Таким образом, в период с 1994г. по 2010г. в Международное Бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (Женева) было переслано 62 международных заявки на изобретение.

В 2010г. Агентство получило 5 Евразийских заявок, проверило наличие необходимых документов и их соответствие установленным требованиям и в результате установило даты подачи Евразийских заявок, и в течение одного месяца с этой даты, заявки были пересланы в Евразийское Патентное Ведомство.

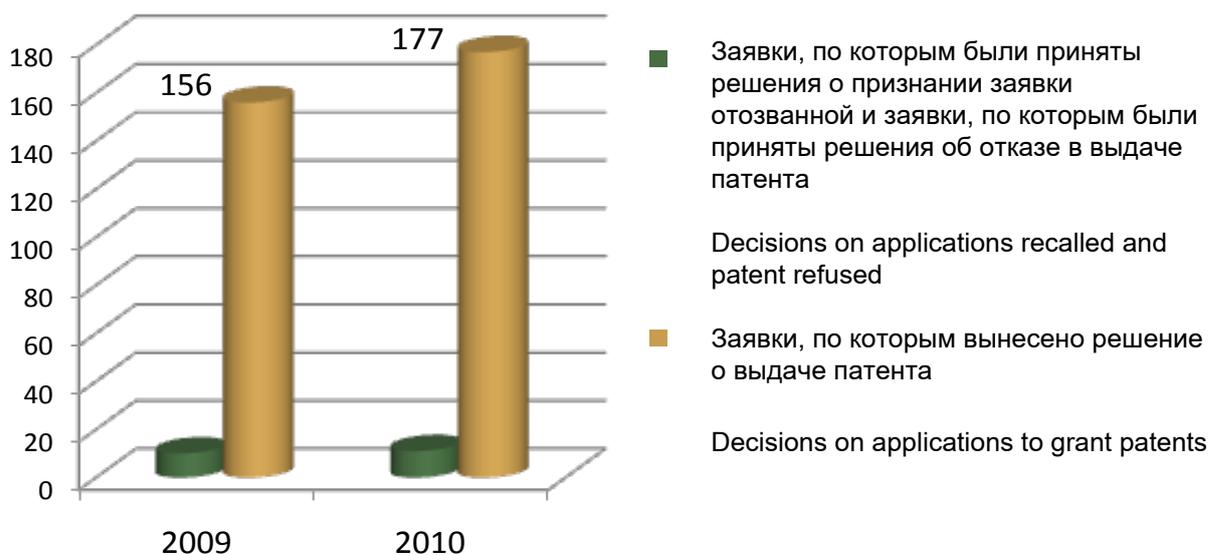
In 2010 the Agency received 4 international applications, examined the presence of the necessary documents, their compliance with the established requirements and, in the result, set the filing date of the international applications and delivered them the International Bureau within one month from that date.

Thus, within the period of 1994 - 2010 62 international applications on inventions were delivered International Bureau of the World Intellectual Property Organization.

In 2010 the Agency received 5 Eurasian applications, examined the presence of the necessary documents, their compliance with the established requirements and, in the result, set the filing date of the Eurasian applications and delivered them the Eurasian Patent Office within one month from that date.

Thus, within the period of 1997-2010 23

Рис. 1 / Fig. 1



Таким образом, в период с 1997г. по 2010г. в Евразийское Патентное Ведомство было переслано 23 заявки на изобретения.

За отчетный период было завершено делопроизводство по 181 заявкам, при этом:

- по 106-ти заявкам были вынесены решения о публикации заявки на изобретение в официальном бюллетене и выдаче патента;
- по 45-ти заявкам были вынесены решения о публикации заявки на полезную модель в официальном бюллетене и выдаче патента;
- по 27-ми заявкам были вынесены решения о признании заявки на изобретение (полезную модель) отозванной;
- по 2-м заявкам было вынесено решение об отказе в выдаче патента на изобретение полностью
- по 1-ой заявке было вынесено

Eurasian applications on inventions were delivered the Eurasian Patent Office.

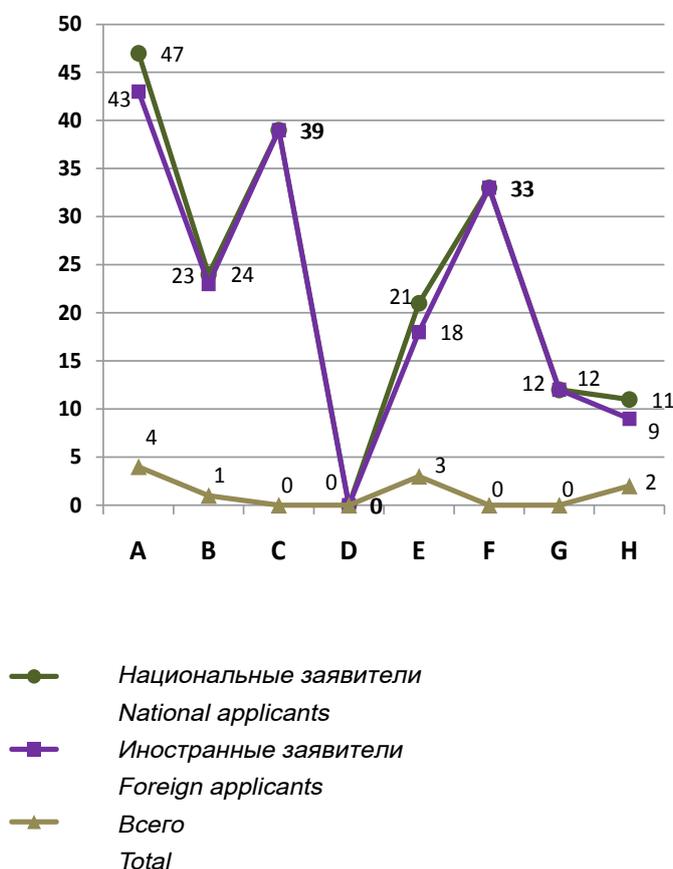
In the reporting period the clerical work is finished with 181 applications, in particular:

- Decisions to publish the applications on invention in the Official Bulletin and to grant patents were made with regard to 106 applications.
- Decisions to publish the applications on utility model in the Official Bulletin and to grant patents were made with regard to 45 applications.
- Decisions to recall applications on invention (utility model) were made with regard to 27 applications.
- Decision on rejection to grant patent was made with regard to 2 applications on invention.

Рис. 2 / Fig. 2

- A. Удовлетворение жизненных потребностей человека
 B. Различные технологические процессы; транспорт
 C. Химия; металлургия
 D. Текстиль; бумага
 E. Строительство; горное дело
 F. Механика и освещение; отопление; двигатели и насосы; оружие и боеприпасы; взрывные работы
 G. Физика
 H. Электричество

- A. Human necessities
 B. Performing operations; transporting
 C. Chemistry; metallurgy
 D. Textiles; paper
 E. Fixed constructions; mining
 F. Mechanical engineering; lighting; heating; weapons; blasting
 G. Physics
 H. Electricity



решение об отказе в выдаче патента на полезную модель полностью.

Результаты рассмотрения заявок приведены на рис. 1 в виде диаграммы.

Распределение заявок, поступивших в 2010г. от национальных и иностранных заявителей, по разделам Международной патентной классификации приведено на рис.2 в виде графика.

В 2010г. было выдано 124 патента на изобретения и 41 патент на полезные модели.

По данным 2010г. из 2468-и патентов РА на изобретения на территории республики действуют 281, из 220-ти патентов на полезные модели - 74.

По данным 2010г. на территории Республики Армения действуют 4115 Евразийских Патента.

• Decision on rejection to grant patent was made with regard to 1 application on utility model.

The results of examined applications are given in figure 1.

The breakdown of applications filed by national and foreign applicants in 2010 according to International Patent Classification is given in figure 2.

In 2010 124 patents on inventions and 41 patents on utility models were granted.

In 2010 281 out of 2468 patents of the Republic of Armenia on inventions and 74 out of 220 patents on utility model were valid in the territory of the Republic of Armenia.

In 2010 4115 Eurasian patents were valid in the territory of the Republic of Armenia.

ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ И ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ TRADEMARKS AND INDUSTRIAL DESIGNS

В 2010г. в Агентство Интеллектуальной Собственности по национальной процедуре было подано 1959 заявок на товарные знаки (из которых 1266 -от национальных заявителей) и 3 заявки на право пользования наименованием места происхождения товара.

По 1850-ти заявкам была проведена предварительная экспертиза. Отозвано 45 заявок, а по 120-ти заявкам приняты решения об отказе в регистрации.

Зарегистрировано 1499 товарных знаков и знаков обслуживания (из которых 926-от национальных заявителей), распределение которых по странам-заявителям приведено на рис.3 в виде диаграммы.

По 2-м заявкам на право пользования

In 2010 1959 applications for registration of trademarks were filed with the Intellectual Property Agency under national procedure (1266 applications from national applicants) and 3 applications for the right to use the appellation of origin.

Preliminary examination was carried out for 1850 applications. 45 applications were recalled and decisions on refusal of registration of 120 applications were made.

1499 trademarks and service marks were registered (926 from national applicants) the breakdown of which with reference to the residential countries of applicants is presented in figure 3.

наименованием места происхождения товара была проведена предварительная экспертиза и принято 2 решения о предоставлении права пользования.

В рамках Мадридского соглашения о международной регистрации знаков и Протокола к нему в 2010г. получено 3270 извещений о международной регистрации товарных знаков с указанием Республики Армения. По международным извещениям вынесено 2373 решения о предоставлении правовой охраны товарному знаку. Было вынесено 299 решений о предварительном отказе и 428 – об окончательном отказе.

Распределение заявок по странам-заявителям приведено в таблице 2.

От Республики Армения на международную регистрацию товарного знака было подано 23 заявки.

По сравнению с 2009г. увеличилось число заявок, поступивших от национальных заявителей в 2010 году: 1115 в 2009г. против 1266 в 2010г.

Preliminary examination of 2 applications on appellation of origin was made and 2 decisions on permission of use of the appellation of origin were made.

3270 notifications on international registration of trademarks were received within the framework of Madrid Agreement on International Registration of Marks and Madrid Protocol with designation of Armenia. 2373 decisions on granting legal protection to the trademarks were made. Preliminary refusal on 299 and 428 on final refusal were taken.

The breakdown with reference to the residential countries of applicants is given in table 2.

23 applications for international registration of marks were filed from the Republic of Armenia.

As compared to 1115 applications in 2009 the number of applications filed by national applicants in 2010 has been increased to 1266.

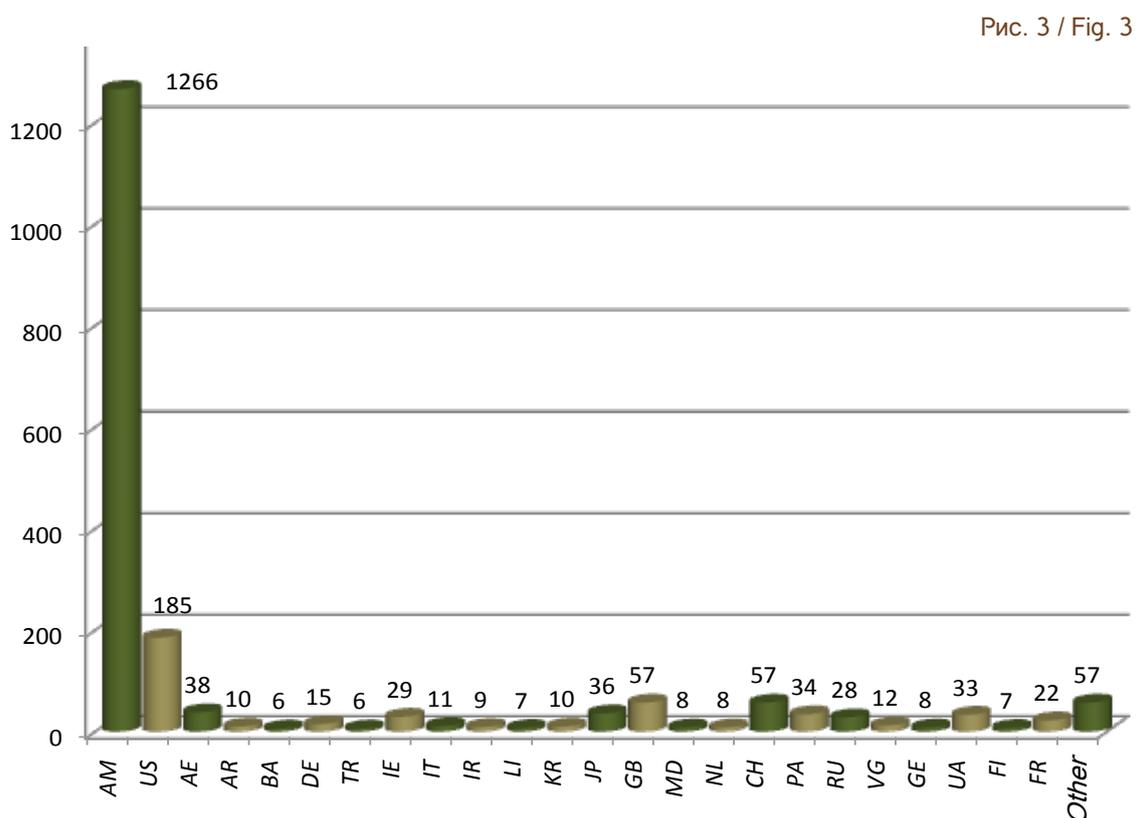


Таблица 2 / Table 2

Страна Country	По национальной процедуре Under the national procedure	По процедуре Мадридского соглашения и Протокола к нему Under the Madrid Agreement procedure and Protocol relating to the Agreement	Всего Total
<i>AM</i>	1266	-	1266
<i>AE</i>	38	-	38
<i>AN</i>	8	-	8
<i>AT</i>	-	37	37
<i>AR</i>	10	-	10
<i>AU</i>	2	14	16
<i>BA</i>	6	-	6
<i>BG</i>	1	47	48
<i>BR</i>	2	-	2
<i>BX</i>	-	148	148
<i>BY</i>	-	35	35
<i>CA</i>	4	-	4
<i>CH</i>	57	258	315
<i>CN</i>	4	234	238
<i>CU</i>	-	2	2
<i>CY</i>	4	24	28
<i>CZ</i>	-	33	33
<i>DE</i>	15	178	193
<i>DK</i>	-	21	21
<i>EG</i>	-	11	11
<i>EM</i>	-	105	105
<i>ES</i>	2	37	39
<i>FI</i>	7	17	24
<i>FR</i>	22	148	170
<i>GB</i>	57	124	181
<i>GE</i>	8	11	19
<i>GR</i>	2	29	31

<i>HR</i>	-	5	5
<i>HU</i>	1	78	79
<i>IE</i>	29	5	34
<i>IN</i>	3	-	3
<i>IR</i>	9	34	43
<i>IT</i>	11	138	149
<i>JP</i>	36	58	94
<i>KR</i>	10	48	58
<i>KZ</i>	-	18	18
<i>LI</i>	7	18	25
<i>LU</i>	2	-	2
<i>LV</i>	-	35	35
<i>MD</i>	8	34	42
<i>NO</i>	-	17	17
<i>PA</i>	34	-	34
<i>PL</i>	2	63	65
<i>PT</i>	-	12	12
<i>RO</i>	-	22	22
<i>RS</i>	-	10	10
<i>RU</i>	28	308	336
<i>SE</i>	2	28	30
<i>SI</i>	-	65	65
<i>SK</i>	1	9	10
<i>SY</i>	3	24	27
<i>TR</i>	6	79	85
<i>UA</i>	33	131	164
<i>US</i>	185	238	423
<i>VG</i>	12	-	12
<i>Другие страны Other countries</i>	22	280	302
Всего / Total	1959	3270	5229

Что касается активности иностранных юридических лиц, она увеличилась по национальной процедуре: 592 в 2009г. против 693 в 2010г.

За отчетный период в Агентство Интеллектуальной Собственности РА поступило 23 заявки на промышленные образцы, (из которых 17 - от национальных заявителей, 1- из Соединенных Штатов Америки, 2 - из Российской Федерации, 1- из Беларуси, 1- из Швейцарии, 1 - из Вергинских Островов). По 14-ти из них выданы свидетельства, а по 2-м были вынесены решения о выдаче свидетельства.

По сравнению с 2009г. число заявок, поступивших как от национальных заявителей, так и от иностранных заявителей снизилось: от национальных - 19 в 2009г. против 17 в 2010г, от иностранных заявителей одинаковое число заявок.

As concerns the activity of foreign legal persons it is increased by national procedure (592 applications in 2009 and 693 applications in 2010).

In the reporting period 23 applications on industrial design were filed with the Intellectual Property Agency (17 of which from national applicants, 1 from the United States of America, 2 from Russian Federation, 1 from Belarus, 1 from Switzerland, 1 from Virgin Islands). 14 of them were granted certificates and decision was made to grant certificate to 2 applications.

As compared to 2009 the number of applications received from national and foreign applicants is decreased (19 in 2009 and 17 applications in 2010 from national applicants; equal applications from foreign applicants).

ФИРМЕННЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ TRADE NAMES

В 2010г. в Агентство поступило 3882 заявки на регистрацию фирменных наименований.

Зарегистрировано 3036 наименований, по 846-и заявкам было отказано в регистрации.

В соответствии с постановлением Правительства РА 289 от 7 июля 2000 г., было выдано 14 разрешений на использование в фирменных наименованиях слов «Ай», «Айастан», «Айкакан» и их переводов, что на одно меньше, чем в 2009г.

In 2010 3882 applications for the registration of trade names were received.

3036 names were registered and 846 applications were refused.

Under the decree 872 of the Government of the Republic of Armenia of July 7, 2000, 14 permissions for the reporting period were given for use of the words "Arm", "Armenia" and "Armenian" with their translations which compared with 2009 were less by 1.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ INFORMATION TECHNOLOGIES

В 2010г. было опубликовано 12 номеров официального бюллетеня «Промышленная собственность» на лазерных дисках: №1 - №12. Бюллетени опубликованы на двух языках: на армянском и русском, которые охватили официальные сведения о патентах на 124 изобретений, 41 на полезные модели и 22 о свидетельствах на промышленные образцы, 1565 о зарегистрированных товарных знаках и знаках обслуживания, сведения о продлении сроков действия регистрации товарных знаков, сведения о товарных знаках, признанных общеизвестными, а также сведения о регистрации договоров об уступке товарных знаков и о регистрации лицензионных договоров.

В связи с принятием нового закона «О товарных знаках» Агентством Интеллектуальной Собственности РА стал издаваться бюллетень «Заявки на товарные знаки и знаки обслуживания». В 2010 году было издано 10 номеров бюллетеня № (8/1) - № (12/2).

Осуществлен ввод чертежей к описаниям 124-х изобретений и 41-ой полезной модели, подготовка электронных версий первых страниц, полных описаний и формул, а также подготовка и публикация описаний к 22-м промышленным образцам для передачи их патентовладельцам и владельцам свидетельств, библиотекам, для внутреннего использования в компьютерной сети Агентства и размещения для всеобщего пользования на Интернет-сайте и диске CISPATENT.

Подготовлен и опубликован бюллетень «Годовой отчет» за 2009г. на армянском, английском и русском языках и их электронные версии для размещения на Интернет-странице. Годовые отчеты высланы в Патентные Ведомства 26-ти стран.

Подготовлены технический и статистический отчеты за 2009г. по изобретениям, полезным моделям, промышленным образцам, товарным знакам и знакам обслуживания для представления в ВОИС.

С целью всеобщего ознакомления на

In 2010 12 issues of the Official Bulletin "Industrial Property" were published in the form of CD-ROM: №1 - №12. Bulletins were published in 2 languages in Armenian and in Russian, which included official information on patents on 124 inventions, 41 utility models, certificates on 22 industrial designs, 1565 registered trademarks and service marks and trademark registration renewals, trademarks that have been recognized as well-known, as well as information on registration of licenses and assignment agreements of patents and trademarks.

Based on the provisions of the new "Law on Trademarks" of the Republic of Armenia the bulletin "Applications on Trademarks and Service Marks" was published. In 2010 10 issues of the bulletin were published №(8/1) - №(12/2).

Schemes of 124 inventions and 41 utility models have been inputted, full descriptions of first pages and claims of electronic forms as well as description of 22 industrial designs have been prepared and published and distributed to the patent owners and libraries, put in the intranet of the Agency for inner use, as well as on the website of the Agency and on optical disc "CISPATENT" for public use.

Annual report of 2009 of the IPA was prepared and published in Armenian, English and Russian languages and their electronic forms were prepared to put on the Internet page. Annual reports were sent to 26 Patent Offices of foreign countries.

Technical and Statistic reports on inventions and utility models, industrial designs, trademarks and service marks for the year of 2009 have been presented to the World

Интернет-странице Агентства были размещены официальные бюллетени: «Промышленная собственность» и годовой отчет Агентства за 2009г.

Официальные бюллетени безвозмездно переданы в Армянский центр научно-технической информации, Национальную Академию Наук РА, в библиотеки Ереванского Государственного Университета, Государственного Архитектурного университета Армении, Армянской Сельскохозяйственной Академии, в Национальную библиотеку и Национальную книжную палату Армении. Официальные бюллетени безвозмездно переданы также в областные центры РА.

Агентство продолжило работы по пополнению патентного фонда Армянского центра научно-технической информации. В центр передана информация, полученная от патентных ведомств иностранных государств.

Согласно предварительной договоренности, в рамках обмена патентной информацией Агентство интеллектуальной собственности выслало официальный бюллетень в патентные ведомства 18-ти зарубежных стран, а также во Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейское патентное ведомство (ЕПВ) и Евразийское патентное ведомство (ЕАПВ).

Во исполнение международного соглашения «О выпуске совместного регионально-го патентно-информационного продукта», участниками которого являются 9 государств СНГ, были выпущены 12 компакт-дисков CISPATENT, в 4-х из которых содержатся библиографические данные на армянском, русском и английском языках о патентах на 124 изобретения и 41 полезную модель, зарегистрированных в Республике Армения. Работы по вышеуказанному соглашению продолжаются. В рамках обмена информацией на диски CISPATENT Агентство получает патентную документацию на компакт-дисках из Европейского патентного ведомства, а также патентных ведомств Соединенных Штатов Америки, Австрии, Франции и Канады.

В 2010г. была продолжена передача в Евразийское Патентное Ведомство данных о зарегистрированных в Республике Армения изобретениях и полезных моделях с целью пополнения базы данных системы информационного поиска.

Intellectual Property Organization (WIPO).

The Official Bulletins "Industrial Property" and the Annual report of 2009 of the Agency were put on the web for public inspection.

The Official Bulletins were sent to the Armenian Research Institute of Scientific and Technical Information, Libraries of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia, the Armenian State University, the Engineering University, the Armenian Academy of Agriculture, the State Public Library and to the Book Palace of Armenia free of charge. The Official Bulletins were as well sent to the Armenian Marz centers free of charge.

The Agency continued works on reinforcement of funds of Armenian Scientific Technical Information Centre. Information received from foreign patent offices has been transferred to the Centre.

According to the preliminary arrangements on patent information exchange, copies of Official Bulletins were sent to 18 Patent offices of foreign countries, as well as to WIPO, EPO and EAPO.

For realization of the international agreement "On joint publication of the regional patent – informational product on optical discs CD – ROM", members of which are 9 CIS countries, 12 compact discs "CISPATENT" are produced 4 issues of which contain bibliographical data in Armenian, Russian and English on 124 inventions and 41 utility models granted patent in the Republic of Armenia. The works within the frameworks of the said agreement are still in course. The Intellectual Property Agency receives patent information from European Patent Office as well as USA, Austrian, French and from Canadian patent offices within the framework of information exchange by "CISPATENT" compact discs.

In 2010 the IPA continued transferring

На Интернет-странице Агентства обновлены подстраницы «Статистические данные», «Законы», «Международные договора», «Подзаконные акты», «Бланки» и «Официальные публикации».

За отчетный период на Интернет-странице Агентства Интеллектуальной Собственности была создана система подачи электронных заявок на товарные знаки и знаки обслуживания и на промышленные образцы.

С целью обмена информацией с Европейским Патентным Ведомством и другими Патентными Ведомствами в Агентстве Интеллектуальной Собственности РА создана возможность выдачи первой страницы изобретений в формате XML из базы данных изобретений и полезных моделей.

Были произведены также изменения в базе данных о патентных поверенных Любое изменение в базе данных о патентных поверенных автоматически пополняется и становится видимым на интернет-странице Агентства.

В связи с принятием нового закона Республики Армения «О товарных знаках» были произведены изменения в подсистеме товарных знаков и знаков обслуживания. Соответствующие изменения были произведены также на интернет-странице Агентства.

В течение отчетного периода продолжались работы по автоматизации и техническому переоснащению Агентства. Агентство переоснащено одиннадцатью компьютерами типа Intel(R) Core(TM) 2DUO, сервером, а также вспомогательными компьютерными устройствами и оборудованием. Устранены недостатки и упущения в информационной системе Агентства, выявленные в ходе ее эксплуатации. С целью охвата задач, возникших как результат развития проводимых работ, осуществлен ряд изменений и дополнений в информационной системе Агентства интеллектуальной собственности.

Осуществлены установка и наладка систем Windows XP, Windows Vista и Microsoft Office, обслуживание операционной системы, установка и наладка компьютерных программ, диагностика поврежденных компьютеров и программ и устранение неисправностей.

data on inventions and utility models registered in the Republic of Armenia to EAPO for the purpose of updating the search system database.

The hyperlinks "Statistical Data", "Laws", "International Agreements", "Legal Norms", "Blanks", "Official Publications" of the web site have been updated.

In the reporting period a system for filing the applications on trademarks and service marks and industrial designs electronically on the website of the Agency has been created.

Within the framework of information exchange between the EPO and other patent offices' an opportunity to make an extraction from the database of inventions and utility models of the first pages on the XML format was granted.

Amendments were made in the patent attorneys' database. Any amendment is made in the patent attorneys' database the data are automatically updated and seen on the web of the Agency.

Amendments in the subsystem of trademarks and service marks were made connected with the adoption of the new "Law on Trademarks" of the Republic of Armenia. Relevant amendments were made also on the web of the Agency.

In the reporting period automation and technical re-equipment of the Agency has been continued. The Agency has been re-equipped with 11 computers of type Intel(R) Core(TM) 2 DUO and computer supplementary devices and equipments. Shortcomings and omissions in the information system of the Agency revealed in the course of its exploitation have been eliminated.

Windows XP", "Windows Vista" system and Microsoft Office have been installed, service of operation system, installation of software, diagnostics of infected computers and programs have been carried out, and operation failures have been removed.

ПЕРЕДАЧА ПРАВ В ОТНОШЕНИИ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ОБЪЕКТОВ, ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ И ПРОДЛЕНИЕ СРОКОВ СОХРАНЕНИЯ ПРАВ

ASSIGNMENT OF RIGHTS TO REGISTERED SUBJECT MATTERS, GRANTING OF LICENSES AND RENEWALS OF RIGHTS ON TERM OF VALIDITY

В течение отчётного периода, в соответствии с «Порядком заполнения, подачи и обсуждения заявлений на предоставление лицензии на товарный знак, их изменения и признания недействительными» и «Порядком регистрации договоров об уступке патентов и лицензионных договоров» Агентство продолжило рассмотрение и регистрацию лицензионных договоров и договоров об уступке охраняемых документов.

В течение 2010г. было рассмотрено и зарегистрировано 91 договоров, из которых 69 - об уступке прав на товарные знаки, 15 - о выдаче лицензии на использование товарных знаков, 1- об уступке патента на изобретение, 2 - об уступке прав на промышленные образцы, 2 - на предоставление простой лицензии на изобретение и 2 - о предоставлении исключительной лицензии на изобретение.

Договора об уступке прав на товарные знаки были заключены как между иностранными, так и между национальными юридическими лицами.

Согласно статье 67 закона Республики Армения «О патентах, полезных моделях и промышленных образцах» и «Порядка оформления и обсуждения заявок на продление срока регистрации товарного знака» Агентство осуществило 260 продлений срока действия товарного знака, а также взимание в установленный срок патентной пошлины за поддержание 241 патентов и 10 промышленных образцов в силе.

In accordance with the Procedure of forming, filing and examining of trademark licenses, their amendments and requests on revocation of registration and the Procedure for registration of patent assignment agreements and license agreements the Agency has continued examination of the requests on granting license agreements and assignment of rights to a registered subject matters and registration of agreements in the reporting period.

91 requests were examined and registered, out of which 69 were on assignment of rights to trademarks, 15 on granting of licenses for use of trademarks, 1 for assignment of patent on invention, 2 on assignment of industrial designs, 2 on granting of non-exclusive licenses and 2 on granting of exclusive licenses for on use of patent during the year of 2010.

The agreements on assignment of rights to trademarks were concluded between both foreign and national legal entities.

In accordance with Article 67 of the " Law on Inventions, Utility Models and Industrial Designs" of the Republic of Armenia and the Procedure of forming and examining of requests on the renewal of registration of trademarks the Agency has realized 260 renewals of registration of trademarks, as well as 241 renewals of rights conferred by patent on invention and utility model and 10 renewals conferred by certificate on industrial design.

ПРАВОВОЕ ПОЛЕ LEGAL FIELD

В отчетный период были продолжены работы по совершенствованию отрасли, было уделено внимание обобщению законодательной практики и работам по усовершенствованию отрасли, главным образом, усовершенствованию правового поля в рамках мероприятий по обеспечению выполнения программы деятельности правительства Республики Армения на 2010г.

Были разработаны и представлены на рассмотрение правительства РА проект закона Республики Армения «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Армения «О патентах, полезных моделях и промышленных образцах» и проекты подзаконных актов, исходящих из новых законов Республики Армения «О товарных знаках» и «О географических наименованиях». По части товарных знаков в соответствии с решением правительства РА 1538-Н от 18 ноября 2010 года, были утверждены следующие подзаконные акты: «Порядок ведения государственного реестра товарных знаков и выдачи выписок», «Порядок преобразования коллективного знака или его заявки в заявку на товарный знак соответствующего лица и наоборот», «Порядок заполнения, подачи и обсуждения заявок на товарный знак», «Порядок заполнения, подачи и обсуждения заявлений на предоставление лицензии на товарный знак, их изменения и объявление не действительными», «Порядок оформления и обсуждения заявок на продление срока регистрации товарного знака». В отчетный период были разработаны и с 9-го декабря 2010 года вступили в силу пять подзаконных актов, вытекающих из нового закона Республики Армения «О товарных знаках», а также были разработаны и представлены на рассмотрение правительства РА проекты подзаконных актов, вытекающие из нового закона Республики Армения», «О географических наименованиях».

Проведено обсуждение и представлены соответствующие предложения и замечания по ряду проектов нормативных документов, направленных правительством Республики Армения по инстанциям.

Works towards improvement of the field were continued in the reporting period, at the same time attention has been paid to generalization of IP legislation and to the works towards development of the field, mainly to the improvement of the legal field, which was carried out within the frameworks of the measures providing the realization of the activities of 2010 of the Government of the Republic of Armenia.

The draft «Law on Making Amendments and Supplements in the Republic of Armenia Law on Inventions, Utility Models and Industrial Designs» and the drafts of the legislative acts issuing from the new “Law on Trademarks” and “Law on Geographical Indications” coming into force on July 1, 2010, have been developed and submitted to the Government of the Republic of Armenia. Under the decree 1538 of the Government of the Republic of Armenia of November 18, 2010, the Procedure of maintenance of the trademark state register and provision of extracts, the Procedure on transformation of a collective mark or an application for a collective mark correspondingly into a person’s trademark or an application for a trademark, and vice versa, the Procedure of forming, filing and examining of trademarks, the Procedure of forming, filing and examining of trademark licenses, their amendments and requests on revocation of registration and the Procedure of forming and examining of requests on the renewal of registration of trademarks were approved.

A series of drafts of normative acts put into circulation by the Government of the Republic of Armenia and relevant proposals and remarks have been submitted.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО INTERNATIONAL COOPERATION

В области международных связей Агентство Интеллектуальной Собственности в основном сотрудничает с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейским патентным ведомством (ЕПВ) и Евразийским патентным ведомством (ЕАПВ), а также с патентными ведомствами стран СНГ и других стран.

В рамках международного сотрудничества специалисты Агентства приняли участие в семинарах, деловых встречах и курсах по повышению квалификации, организованных ВОИС, ЕПВ, ЕАПВ.

За отчетный период четверо специалистов Агентства прошли трехнедельный курс обучения в Российском государственном институте интеллектуальной собственности.

В рамках международного сотрудничества за отчетный период специалисты Агентства приняли участие в семинарах, деловых встречах и курсах по повышению квалификации, организованных ВОИС, ЕПВ, ЕАПВ, а также Посольством США.

За отчетный период 9 специалистов Агентства приняли участие в семинарах, в студенческих программах и других официальных встречах, организованных в Женеве, Москве, Праге, Будапеште, Брюсселе. Выше указанные мероприятия были организованы и финансировались ВОИС, Всемирной Академией ВОИС и ЕС. Один специалист Агентства с целью обмена опытом посетил Патентное Ведомство США.

В декабре 2010 года в гостях у Агентства Интеллектуальной Собственности побывал заместитель Генерального директора Патентного Ведомства Дании К.Йенсен и главный советник по международному сотрудничеству Патентного Ведомства Дании М.Поулсен. В ходе встречи были обсуждены вопросы расширения сотрудничества, а также вопросы, касающиеся урегулирования существующих проблем в области интеллектуальной собственности и о предоставлении возможной поддержки в усовершенствовании данной области.

В рамках программы Твиннинг, осуществляемой под эгидой Программы Европейского соседства и сотрудничества, Агентством Интеллектуальной собственности РА 2010 году был представлен проект (fiche), который был одобрен.

В рамках ВОИС в 2010 году Агентство интеллектуальной собственности с советнической миссией прибыли правосоветник отдела некоторых стран Европы и Азии С.Зотин и эксперт ВОИС Рон Маршан.

In the International field the Intellectual Property Agency cooperates with the World Intellectual Property Organization (WIPO), European Patent Office (EPO), Eurasian Patent Office (EAPO) as well as CIS and other foreign similar organizations.

Within the framework of international cooperation the specialists of the Agency participated in seminars, training programs and in-service-trainings organized by WIPO, EPO, TAIEX, EAPO as well as those organized by the Embassy of USA.

Nine specialists of the Agency participated in the training programs, seminars and other official meetings in Geneva, Moscow, Prague, Budapest and Brussels. Above-mentioned events were organized and financed by WIPO, WIPO Academy and European Union. One specialist of the Agency visited the USA for experience exchange.

In the reporting period four specialists of the Agency for three weeks participated in the educational program organized by the Russian IP Institute.

In December 2010 the Agency hosted Mr. Keld Nymann Jensen, Deputy Director General of Danish Patent and Trademark Office and Michael Poulsen, Senior Adviser for International Cooperation. During the meeting a series of issues on broadening of cooperation, assistance for the improvement of IP and other problems in the field of IP were discussed.

Within the framework of European Neighborhood and Partnership Instrument the Agency submitted a Twinning project fiche which was approved.

In 2010 within the framework of WIPO Mr. Sergey Zotin, senior advisor of the Division for Certain Countries in Europe and Asia and IP expert Mr. Ron Marchant visited Armenia for consultation on IP.